

4. Теплов, Б. Психология музыкальных способностей / Б. Теплов. – М. : АПН РСФСР, 1947. – 355 с.

А. В. Сорокина (Беларусь)

ДИНАМИЧЕСКИЕ ЯЗЫКОВЫЕ ПРОЦЕССЫ СОВРЕМЕННОГО ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ НЕОЛОГИЗМОВ)

Процесс обновления словарного состава итальянского языка, как и любого другого, непрерывен. Язык – сложный общественный феномен. Он является средством человеческой коммуникации и находится в постоянном движении. Можно сказать, что язык – зеркало общества. Развитие общества отражается в многочисленных лексических единицах, определяющих общественные отношения и изменения, которые неизбежно влекут за собой лексические инновации и преобразования в языке. В конце XX – начале XXI в. в итальянском языке накопилось много новых слов, лексика обогатилась новыми значениями, а иные слова утратили свою актуальность. Слова или словосочетания, недавно появившиеся в языке (новообразованные, отсутствовавшие ранее), называются неологизмами (др.-греч. νέος – «новый», и λόγος – «слово»). Большинство из них имеют недолгую жизнь, но некоторые закрепляются в языке надолго, входят не только в живую обиходную его ткань, но и становятся неотъемлемой частью словесности [1, с. 238]. Хотя отношения между итальянским языком и новыми словами всегда были непростыми. Итальянский язык на протяжении многих веков был под влиянием литературной традиции и вполне обходился без неологизмов, но при появлении новых понятий, предметов или явлений неологизмы стали необходимостью. Сейчас итальянцы вряд ли обойдутся без таких слов, как *splendastico* – великолепный и фантастичный («splendente» + «fantastico»), *bionditudine* – тенденция осветлять волосы, становиться блондинками («biondo» + «abitudine»), *pizzorante* – ресторан и пиццерия одновременно («pizzeria» + «ristorante»).

На примере лексических единиц «*panettone*» и «*cinapanettone*» можно показать необходимость неологизмов в итальянском языке. Общеизвестно, что самым любимым и долгожданным праздником для итальянцев является католическое Рождество, которое принято отмечать с семьей, в то время как Новый год можно отметить с друзьями. По этому поводу сами итальянцы говорят «Natale con i tuoi, Capodanno con chi vuoi» (Рождество отметь с семьей, а Новый год – с кем хочешь). Panettone – это традиционный итальянский рождественский десерт, напоминающий православный пасхальный кулич. Cinapanettone образовано из слов «cinema» и «panettone» – так итальянцы называют комедии, которые снимают специально к рождественским праздникам и которые принято смотреть всей семьей в кинотеатре [3].

В последнее время в итальянском языке появилось много адаптированных заимствований из английского языка: *chat/chattare* – чат, чатиться, *selfare* – делать селфи, *twittare* – твитнуть, опубликовать в Twitter, *googlare/googolare/gugolare* – гуглить, искать в Google, *whatsappare* – переписываться в Whatsapp, *skillato* – обладающий определенными навыками, «скиллами», *facebokkare/facebookare* – переписываться на Facebook. Но большинство итальянских лингвистов схожи во мнении, что эта категория слов не относится к неологизмам, так как неологизмы должны быть образованы от итальянских слов при помощи приставок или словообразовательных суффиксов.

Неологизмы в итальянском языке можно разделить на две категории:

1. Neologismi combinatori. Это неологизмы, которые образовались при помощи приставок и суффиксов: *prepensionamento* – предпенсионный возраст («*pensionamento*» – выход на пенсию + приставка *pre-*), *biciclettare* – кататься на велосипеде («*bicicletta*» – велосипед + суффикс *-are-*), *lottizzare* – занимать участок земли («*lotto*» – часть земли + суффикс *-izzare-*). Таким образом, любой человек, обладающий знаниями в области словообразования, может образовать целую серию новых слов:

lotto → lottizzare → lottizzazione;

lottizzare → delottizzare, rilotizzare, superlottizzare;

lottizzazione → delottizzazione, rilotizzazione, antilotizzazione, pseudo-lottizzazione, rilotizzazione.

К этой же категории также можно отнести слова, образованные слиянием двух слов: *squisizioso* – восхитительный на вкус («*squisito*» е «*delizioso*»), *cosunque* – что бы то ни было («*cosa*» е «*qualunque*»), *apericena* – «*aperitivo*» в качестве ужина или плавно в него перетекающий («*aperitivo*» + «*cena*»), *silenzitudine* – тишина и одиночество («*silenzio*» е «*solitudine*»), *stupendastico* – великолепный и фантастический («*stupendo*» е «*fantastico*»), *fantascinante* – фантастический в значении прекрасный («*fanstastico*» е «*affascinante*»), *pazzurdo* – безумный и абсурдный одновременно («*pazzesco*» е «*assurdo*»).

2. Neologismi semantici. Семантические неологизмы меняют свое значение, но написание слова остается неизменным. Например, слово *navigare* («плавать», «находиться в плавании») приобрело новое значение в сочетании со словом интернет: *navigare in Internet* – блуждать по просторам интернета [2, с. 564].

Также лингвисты выделяют особую группу неологизмов, называемую *unità polirematiche*, когда два слова, объединяясь в одно выражение, получают новое значение. Например, слова «*lotta*» – борьба и «*classe*» – класс вместе переводятся как классовая борьба / *lotta di classe*; слова «*area*» – зона, область + «*parcheggio*» – парковка вместе стали переводится как парковочная зона / *area di parcheggio*.

Функция неологизмов заключается не только в обозначении новых предметов и явлений действительности. Зачастую неологизмы употребляются носителями языка для того, чтобы подчеркнуть свою принадлежность к определенной группе, следование модным тенденциям, или для того, чтобы привлечь к себе внимание. Неологизмы выполняют функцию воздействия на аудиторию, прежде всего, в языке рекламы. При этом в целях усиления воздействия неологизмы могут строиться вопреки грамматическим правилам итальянского языка. Несмотря на непростые отношения итальянцев к неологизмам, они постепенно начали «приживаться» и уже стали неотъемлемой частью современного итальянского языка.

Литература

1. Неологизм // Словарь литературоведческих терминов ; ред.-сост. : Л. И. Тимофеев, С. В. Тураев. – М. : «Просвещение», 1974. – 509 с.
2. Lo Zingarelli – Zanichelli – Vocabolario della Lingua Italiana, Zanichelli Editore S.p.A., 2013. – 746 с.
3. Итальянский национальный колорит через призму культурно-маркированной лексики [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://katiamor.ru/ot-panettone-do-cine-panettone-proedu-i-kino-v-kanun-italyanskogo-rozhdestva>. – Дата доступа: 03.10.2020.